

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 april 2002

WETSONTWERP

**betreffende de maximumfactuur in de
verzekering voor geneeskundige verzorging**

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE
VOOR DE SOCIALE ZAKEN

Voorgaande documenten :

Doc 50 **1697/ (2001/2002)** :

001 : Wetsontwerp.

002 en 003 : Amendementen.

004 : Verslag.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

22 avril 2002

PROJET DE LOI

**relatif au maximum à facturer dans
l'assurance soins de santé**

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES

Documents précédents :

Doc 50 **1697/ (2001/2002)** :

001 : Projet de loi.

002 et 003: Amendements.

004 : Rapport.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen :</i>		<i>Commandes :</i>	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : publicaties@deKamer.be		e-mail : publications@laChambre.be	

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt in titel III een hoofdstuk *IIIbis*, bestaande uit de artikelen 37*quinquies* tot 37*vicies*, ingevoegd, luidend als volgt:

«HOOFDSTUK *IIIbis***Maximumfactuur**

Afdeling I

*Algemene bepalingen*Artikel 37*quinquies*

Onder de voorwaarden die in dit hoofdstuk worden opgesomd, wordt het bedrag van de tegemoetkoming van de verzekering in de kostprijs van de in artikel 34 bedoelde verstrekkingen voor een bepaald kalenderjaar aangepast op grond van de sociale categorie van de rechthebbende of van het gezinsinkomen van de rechthebbende, waarbij rekening wordt gehouden met het totaal van de persoonlijke aandelen die de rechthebbende of het gezin waarvan hij deel uitmaakt, daadwerkelijk ten laste heeft genomen.

Art. 37*sexies*

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt onder «persoonlijk aandeel» verstaan het persoonlijk aandeel van de rechthebbende in de kostprijs van de in artikel 34 bedoelde geneeskundige verstrekking, zoals ze blijkt uit de reglementering en rekening houdende met de overeenkomsten, akkoorden en als zodanig geldende documenten of met de honoraria die door de Koning zijn vastgesteld ter uitvoering van artikel 52 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel. Het gedeelte van de kostprijs van de farmaceutische specialiteiten van de categorieën A en B, bedoeld in artikel 2, 2°, a), 1° en 2° streepje, van het koninklijk besluit van 7 mei 1991 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, il est inséré dans le titre III, un chapitre *IIIbis*, composé des articles 37*quinquies* à 37*vicies*, rédigé comme suit :

«CHAPITRE *IIIbis***Du maximum à facturer**

Section I

*Dispositions générales*Article 37*quinquies*

Dans les conditions énoncées au présent chapitre, le montant de l'intervention de l'assurance dans le coût des prestations visées à l'article 34 est adapté pour une année civile déterminée en fonction de la catégorie sociale du bénéficiaire ou en fonction des revenus du ménage du bénéficiaire, compte tenu de l'ensemble des interventions personnelles effectivement supportées par le bénéficiaire ou le ménage dont il fait partie.

Art. 37*sexies*

Pour l'application du présent chapitre, l'on entend par «intervention personnelle», la quote-part personnelle du bénéficiaire dans le coût d'une prestation de santé, visée à l'article 34, telle qu'elle ressort de la réglementation et tenant compte des conventions, accords et documents en tenant lieu ou des honoraires fixés par le Roi en exécution de l'article 52 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier. La partie du coût des spécialités pharmaceutiques des catégories A et B visées à l'article 2, 2°, a), 1^{er} et 2^{ème} tirets, de l'arrêté royal du 7 mai 1991 fixant l'intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût des fournitures pharmaceutiques remboursables dans le cadre de l'assurance

de rechthebbenden in de kosten van de in het raam van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen vergoedbare farmaceutische verstrekkingen, dat overeenkomstig artikel 35*bis* door de rechthebbenden ten laste wordt genomen, wordt als persoonlijk aandeel beschouwd.

Worden echter niet in aanmerking genomen voor de berekening van het bedrag van de persoonlijke aandelen die daadwerkelijk door de rechthebbende ten laste worden genomen:

1° de persoonlijke aandelen betreffende de in artikel 34, eerste lid, 5°, bedoelde verstrekkingen, met uitzondering van:

- a) de farmaceutische specialiteiten van de categorieën A en B;
- b) het forfaitair persoonlijk aandeel van de aangenomen farmaceutische specialiteiten die bestemd zijn voor rechthebbenden die in een algemeen ziekenhuis zijn opgenomen, zoals bedoeld in artikel 2, 2°, 2 b), van hogervermeld koninklijk besluit van 7 mei 1991;
- c) het forfaitair persoonlijk aandeel van de farmaceutische specialiteiten die bestemd zijn voor rechthebbenden die in een psychiatrisch ziekenhuis zijn opgenomen, zoals bedoeld in artikel 4, § 5, tweede lid, van de nationale overeenkomst van 12 maart 1999 tussen de psychiatrische inrichtingen en diensten en de verzekeringsinstellingen;

2° de persoonlijke aandelen betreffende de in artikel 34, eerste lid, 6°, bedoelde opnemingen, vanaf de 91^e dag opneming in een algemeen ziekenhuis en vanaf de 366^e dag opneming in een psychiatrisch ziekenhuis.

De totalisering van het aantal verpleegdagen geschiedt in ononderbroken perioden van opneming zoals bedoeld in artikel 2, §§ 2 en 3, van het koninklijk besluit van 5 maart 1997 tot vaststelling van het bedrag van de vermindering van de verzekerings tegemoetkoming in geval van opneming in een ziekenhuis of van verblijf in een revalidatiecentrum;

3° de huisvestingskosten die verband houden met de in artikel 34, eerste lid, 11° en 18°, bedoelde verstrekkingen.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, wijzigingen aanbrengen in dit artikel.

obligatoire soins de santé et indemnités qui, conformément à l'article 35*bis*, est supportée par les bénéficiaires, est considérée comme intervention personnelle.

Ne sont cependant pas prises en considération pour le calcul du montant des interventions personnelles effectivement prises en charge par le bénéficiaire:

1° les interventions personnelles concernant les prestations visées à l'article 34, alinéa 1^{er}, 5°, à l'exception :

- a) des spécialités pharmaceutiques des catégories A et B ;
- b) de l'intervention personnelle forfaitaire pour les spécialités pharmaceutiques admises destinées à des bénéficiaires hospitalisés en hôpital général, visée à l'article 2, 2°, 2 b), de l'arrêté royal précité du 7 mai 1991;
- c) de l'intervention personnelle forfaitaire pour les spécialités pharmaceutiques destinées à des bénéficiaires hospitalisés en hôpital psychiatrique, visée à l'article 4, § 5, alinéa 2, de la convention nationale du 12 mars 1999 entre les institutions et les services psychiatriques et les organismes assureurs;

2° les interventions personnelles relatives aux admissions visées à l'article 34, alinéa 1^{er}, 6°, à partir du 91^{ème} jour d'hospitalisation dans un hôpital général et à partir du 366^{ème} jour d'hospitalisation dans un hôpital psychiatrique.

La totalisation du nombre de journées d'hospitalisation s'effectue par période d'hospitalisation ininterrompue au sens de l'article 2, §§ 2 et 3, de l'arrêté royal du 5 mars 1997 fixant le montant de la réduction de l'intervention de l'assurance en cas d'hospitalisation ou de séjour dans un centre de rééducation;

3° les frais d'hébergement liés aux prestations visées à l'article 34, alinéa 1^{er}, 11° et 18°.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, apporter des modifications au présent article.

Art. 37septies

Niettegenstaande het bedrag van de tegemoetkoming van de verzekering in de kostprijs van de in artikel 34 bedoelde verstrekkingen voor een bepaald kalenderjaar wordt aangepast onder de voorwaarden bepaald in de artikelen 37octies, 37undecies of 37quindecies, blijft de verzekeringstegemoetkoming ongewijzigd voor de in artikel 34, eerste lid, 5°, bedoelde verstrekkingen, uitgezonderd de farmaceutische specialiteiten van de categorieën A en B en de aangenomen farmaceutische specialiteiten die bestemd zijn voor rechthebbenden die in een algemeen of een psychiatrisch ziekenhuis zijn opgenomen, voor de huisvestingskosten die verband houden met de in artikel 34, eerste lid, 11° en 18°, bedoelde verstrekkingen, en voor de persoonlijke aandelen betreffende de in artikel 34, eerste lid, 6°, bedoelde opnemingen, vanaf de 91^e dag opneming in een algemeen ziekenhuis en vanaf de 366^e dag in een psychiatrisch ziekenhuis; de totalisering van het aantal verpleegdagen geschiedt in ononderbroken perioden van opneming zoals bedoeld in artikel 2, §§ 2 en 3, van hogervermeld koninklijk besluit van 5 maart 1997.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, wijzigingen aanbrengen in dit artikel.

Afdeling II

Maximumfactuur vastgesteld op grond van de sociale categorie van de rechthebbenden

Art. 37octies

Voor het gezin waarvan een of meer rechthebbenden, bedoeld in artikel 37novies, deel uitmaken, wordt de tegemoetkoming van de verzekering in de kostprijs van de in artikel 34 bedoelde verstrekkingen vastgesteld op 100 pct. van de vergoedingsbasis zodra het totaal van de persoonlijke aandelen met betrekking tot verstrekkingen die tijdens het lopende jaar zijn verricht en die daadwerkelijk ten laste zijn genomen door de rechthebbenden die dit gezin vormen, 450 EUR bereikt.

Art. 37novies

De rechthebbenden bedoeld in artikel 37octies zijn :

1° de rechthebbenden op de verhoogde tegemoetkoming, bedoeld in artikel 37, §§ 1 en 19, 1°, 2°, 3° en 6°, alsmede de gerechtigden, bedoeld in artikel 32, eerste lid, 13° en 15°, die de verhoogde tegemoetkoming genieten, voor zover ze niet opgenomen zijn in het 2° van dit artikel;

Art. 37septies

Bien que le montant de l'intervention de l'assurance dans le coût des prestations visées à l'article 34 pour une année civile donnée soit adapté dans les conditions fixées aux articles 37octies, 37undecies ou 37quindecies, l'intervention de l'assurance reste inchangée pour les prestations visées à l'article 34, alinéa 1^{er}, 5°, à l'exception des spécialités pharmaceutiques des catégories A et B et des spécialités pharmaceutiques admises destinées à des bénéficiaires hospitalisés en hôpital général ou en hôpital psychiatrique, pour les frais d'hébergement liés aux prestations visées à l'article 34, alinéa 1^{er}, 11° et 18°, ainsi que pour les interventions personnelles relatives aux admissions visées à l'article 34, alinéa 1^{er}, 6°, à partir du 91^{ème} jour d'hospitalisation dans un hôpital général et à partir du 366^{ème} jour d'hospitalisation dans un hôpital psychiatrique; la totalisation du nombre de journées d'hospitalisation s'effectue par période d'hospitalisation ininterrompue au sens de l'article 2, §§ 2 et 3, de l'arrêté royal précité du 5 mars 1997.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, apporter des modifications au présent article.

Section II

Du maximum à facturer déterminé en fonction de la catégorie sociale des bénéficiaires

Art. 37octies

Pour le ménage dont font partie un ou plusieurs bénéficiaires visés à l'article 37novies, l'intervention de l'assurance dans le coût des prestations visées à l'article 34 est fixée à 100 p.c. de la base de remboursement dès le moment où l'ensemble des interventions personnelles effectivement prises en charge par les bénéficiaires composant ce ménage, relatives aux prestations effectuées durant l'année en cours, atteint 450 EUR.

Art. 37novies

Les bénéficiaires visés à l'article 37octies sont :

1° les bénéficiaires de l'intervention majorée, visés à l'article 37, §§ 1^{er} et 19, 1°, 2°, 3° et 6°, ainsi que les titulaires, visés à l'article 32, alinéa 1^{er}, 13° et 15°, bénéficiant de l'intervention majorée, pour autant qu'ils ne sont pas repris au 2° du présent article;

2° de rechthebbenden aan wie één van de in de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen voor gehandicapten bedoelde tegemoetkomingen wordt toegekend, met uitzondering van de rechthebbenden op een integratietegemoetkoming, behorend tot de categorieën 3 en 4, bedoeld in artikel 6, § 4, eerste lid, 3° en 4° van hogervermelde wet van 27 februari 1987, waarvoor daadwerkelijk de aftrek, bedoeld in artikel 8, § 1, van het koninklijk besluit van 6 juli 1987 betreffende de inkomensvervangende en de integratietegemoetkoming, werd toegepast.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, wijzigingen aanbrengen in dit artikel.

Art. 37decies

§ 1. Het in artikel 37octies bedoelde gezin is samengesteld uit hetzij één persoon die gewoonlijk alleen leeft, hetzij twee of meer personen die gewoonlijk in dezelfde woonplaats verblijven en er samenleven. De samenstelling van het gezin wordt bepaald aan de hand van de gegevens die zijn opgenomen in het Rijksregister van de natuurlijke personen.

§ 2. Maakt evenwel geen deel uit van het overeenkomstig § 1 samengesteld gezin, de persoon die zich in een van de hierna opgesomde situaties bevindt:

- a) in een bepaald gezin geplaatst zijn in het raam van een gereguleerde vorm van gezinsplaatsing;
- b) leven in een gemeenschap. Als die persoon dezelfde hoofdverblijfplaats heeft als zijn (haar) echtgenote (echtgenoot), de persoon met wie hij (zij) een feitelijk gezin vormt of zijn (haar) personen ten laste, vormt hij (zij) evenwel een gezin met deze personen.

De persoon die zich in één van die situaties bevindt, wordt geacht gewoonlijk alleen te leven, en op zichzelf een gezin te vormen.

Kan volgens de door de Koning vastgestelde modaliteiten kiezen geen deel uit te maken van het overeenkomstig § 1 samengesteld gezin, de persoon die zich wegens zijn gezondheidstoestand in een afhankelijkheidssituatie bevindt. Als die persoon dezelfde hoofdverblijfplaats heeft als zijn (haar) echtgenote (echtgenoot), de persoon met wie hij (zij) een feitelijk gezin vormt of zijn/haar personen ten laste, vormt hij/zij evenwel een gezin met deze personen.

§ 3. De informatie die is opgenomen in het Rijksregister van de natuurlijke personen, wordt op 1 januari van een kalenderjaar in aanmerking genomen om het recht van het betrokken gezin te bepalen in het raam van het maximum te factureren bedrag in de loop van datzelfde jaar. Indien in de loop van datzelfde jaar

2° les bénéficiaires auxquels est accordée une des allocations visées dans la loi du 27 février 1987 relative aux allocations de handicapés, à l'exception des bénéficiaires d'une allocation d'intégration, appartenant aux catégories 3 et 4, visées à l'article 6, § 4, alinéa 1^{er}, 3° et 4° de la loi susvisée du 27 février 1987, auxquels est effectivement appliqué l'abattement visé à l'article 8, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 6 juillet 1987 relatif à l'allocation de remplacement de revenus et à l'allocation d'intégration.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, apporter des modifications au présent article.

Art. 37decies

§ 1^{er}. Le ménage, visé à l'article 37octies, est constitué, soit par une personne vivant habituellement seule, soit par deux ou plusieurs personnes qui occupent habituellement un même logement et y vivent en commun. La composition du ménage est déterminée en fonction des données contenues au Registre national des personnes physiques.

§ 2. Ne fait cependant pas partie du ménage, constitué conformément au § 1^{er}, la personne se trouvant dans une des situations énumérées ci-dessous :

- a) être placée dans un ménage déterminé dans le cadre d'une forme réglementée de placement familial;
- b) vivre dans une communauté. Cependant, si cette personne a la même résidence principale que son conjoint, la personne avec qui elle forme un ménage de fait ou ses personnes à charge, elle forme un ménage avec ces personnes.

La personne se trouvant dans une de ces situations, est considérée comme vivant habituellement seule et constituant un ménage à elle seule.

Peut choisir de ne pas faire partie du ménage constitué conformément au § 1^{er}, selon les modalités déterminées par le Roi, la personne qui se trouve dans une situation de dépendance en raison de son état de santé. Cependant, si cette personne a la même résidence principale que son conjoint, la personne avec qui elle forme un ménage de fait ou ses personnes à charge, elle forme un ménage avec ces personnes.

§ 3. Les informations contenues au Registre national des personnes physiques sont prises en considération au 1^{er} janvier d'une année civile pour déterminer le droit du ménage concerné dans le cadre du maximum à facturer, au cours de cette même année. Cependant, si dans le courant de cette même année, une

een persoon voor de eerste maal in het Rijksregister van de natuurlijke personen wordt ingeschreven, wordt evenwel rekening gehouden met de aldus in de samenstelling van het gezin aangebrachte wijziging.

§ 4. De Koning bepaalt wat wordt verstaan onder «zich wegens zijn gezondheidstoestand in een afhankelijkheidssituatie bevinden», onder «gemeenschap», en onder «een feitelijk gezin vormen».

§ 5. Indien de rechthebbenden van een zelfde gezin zijn aangesloten of ingeschreven bij verschillende verzekeringsinstellingen, beheert de verzekeringsinstelling waarbij de oudste persoon is aangesloten of ingeschreven, het dossier betreffende de toepassing van deze afdeling. De betrokken verzekeringsinstellingen verstrekken haar de informatie die nodig is voor de toepassing van deze afdeling, met name die betreffende de gezinssamenstelling, en de door het betrokken lid daadwerkelijk ten laste genomen persoonlijke aandelen.

Afdeling III

Maximumfactuur, vastgesteld op grond van het gezinsinkomen van de rechthebbende en uitgevoerd door de verzekeringsinstellingen

Art. 37undecies

De verzekeringstegemoetkoming in de kosten voor de in artikel 34 bedoelde verstrekkingen is vastgesteld op 100 pct. van de vergoedingsbasis zodra het totaal van de door de rechthebbenden die het overeenkomstig artikel 37*decies* samengestelde gezin vormen, daadwerkelijk ten laste genomen persoonlijke aandelen betreffende de verstrekkingen die tijdens een bepaald kalenderjaar zijn verricht, hoger ligt dan een referentiebedrag dat als volgt varieert volgens het inkomen van dat gezin:

Inkomen	Referentie-bedrag
van 0, 00 tot 13.400,00 EUR	450,00 EUR
van 13.400,01 tot 20.600,00 EUR	650,00 EUR

Nochtans wordt de verzekeringstegemoetkoming aan 100 pct. toegekend, ongeacht het bedrag van het inkomen van het gezin waarvan het deel uitmaakt, aan het kind, jonger dan 16 jaar, indien het tijdens het betrokken kalenderjaar daadwerkelijk persoonlijke aandelen voor een bedrag van 650 EUR heeft gedragen.

personne est inscrite au Registre national des personnes physiques pour la première fois, il est tenu compte de la modification ainsi apportée à la composition du ménage.

§ 4. Le Roi précise ce que l'on entend par «se trouver dans une situation de dépendance en raison de son état de santé par «communauté» et par «former un ménage de fait».

§ 5. Lorsque les bénéficiaires d'un même ménage sont affiliés ou inscrits auprès d'organismes assureurs différents, celui d'entre eux, auprès duquel est affiliée ou inscrite la personne la plus âgée, gère le dossier relatif à l'application de la présente section. Les organismes assureurs concernés lui fournissent les informations nécessaires à l'application de la présente section, notamment celles relatives à la composition du ménage et aux interventions personnelles effectivement prises en charge par l'affilié concerné.

Section III

Du maximum à facturer déterminé en fonction des revenus du ménage du bénéficiaire et exécuté par les organismes assureurs

Art. 37undecies

L'intervention de l'assurance dans le coût des prestations visées à l'article 34 est fixée à 100 p.c. de la base de remboursement dès le moment où l'ensemble des interventions personnelles effectivement prises en charge par les bénéficiaires composant le ménage constitué conformément à l'article 37*decies*, relatives aux prestations effectuées pendant une année civile déterminée, excède un montant de référence variant comme suit en fonction du revenu de ce ménage :

Revenus	Montant de référence
de 0 à 13.400,00 EUR	450,00 EUR
de 13.400,01 à 20.600,00 EUR	650,00 EUR

Toutefois, l'intervention de l'assurance à 100 p.c. est accordée, quel que soit le montant des revenus du ménage dont il fait partie, à l'enfant de moins de seize ans dès lors qu'il a effectivement supporté, pendant l'année civile concernée, des interventions personnelles pour un montant de 650 EUR.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, hogervermelde leeftijdsgrens aanpassen.

In dit geval maken de persoonlijke aandelen van dat kind deel uit van het geheel van de persoonlijke aandelen die door het betrokken gezin worden gedragen.

Art. 37*duodecies*

§ 1. De Koning stelt de procedure vast die moet worden gevolgd om het in artikel 37*undecies* bedoeld bedrag van de gezinsinkomens te bepalen op grond van de informatie die wordt verstrekt door de Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit. Worden in aanmerking genomen, de in artikel 6, tweede lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 bedoelde netto-inkomens, betreffende het recentste jaar waarvoor een belasting is ingekohierd.

Indien de voormelde administratie over geen enkele informatie beschikt omtrent één of meerdere leden van het betrokken gezin, wordt het bedrag van de inkomens van deze personen vastgesteld op grond van andere bewijsmiddelen, die nader worden omschreven door de Koning. In dit geval stelt de Koning vast welke inkomens in aanmerking worden genomen.

§ 2. De verzekeringsinstellingen delen aan de Dienst voor administratieve controle van het Instituut de identiteitsgegevens mee van de personen die het in artikel 37*undecies* bedoelde gezin uitmaken. De Dienst voor administratieve controle bezorgt deze gegevens via de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid aan de Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit. Deze administratie deelt, via de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid, aan hogervermelde Dienst voor administratieve controle, de informatie mee met betrekking tot het inkomen van de personen waarvan de identiteitsgegevens haar overgezonden werden.

De Dienst voor administratieve controle zendt, in afwijking van artikel 337, vierde lid, van het Wetboek der Inkomstenbelastingen 1992, aan de verzekeringsinstellingen de informatie over die hen moet toelaten de beslissing te nemen omtrent de toekenning van de tegemoetkoming tegen 100 pct, die bedoeld is in artikel 37*undecies*.

§ 3. Indien uit precieze, door de Koning vastgesteld criteria, blijkt dat sinds het jaar waarop de in § 1 bedoelde informatie betrekking heeft, het inkomen van één of meer rechthebbenden van het bepaalde gezin wijzigingen heeft ondergaan die een beduidende vermindering van het gezinsinkomen tot gevolg hebben,

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, modifier la limite d'âge susvisée.

Dans ce cas, les interventions personnelles de cet enfant font partie de l'ensemble des interventions personnelles supportées par le ménage concerné.

Art. 37*duodecies*

§ 1^{er}. Le Roi détermine la procédure à suivre pour fixer le montant des revenus du ménage visé à l'article 37*undecies*, sur la base des informations communiquées par l'Administration de la Fiscalité des Entreprises et des Revenus. Sont pris en considération les revenus nets visés à l'article 6, alinéa 2, du Code des Impôts sur les Revenus 1992, relatifs à l'année la plus récente pour laquelle un impôt a été enrôlé.

Si l'administration susvisée ne dispose d'aucune information sur l'un ou l'autre des membres du ménage concerné, le montant des revenus de ces personnes est établi sur la base d'autres moyens de preuve précisés par le Roi. Dans ce cas, le Roi détermine quels revenus sont pris en considération.

§ 2. Les organismes assureurs communiquent au Service du contrôle administratif de l'Institut, les données d'identification des personnes constituant le ménage visé à l'article 37*undecies*. Le Service du contrôle administratif transmet ces informations, via la Banque Carrefour de la sécurité sociale, à l'Administration de la Fiscalité des Entreprises et des Revenus. Cette Administration communique au Service du contrôle administratif susvisé, via la Banque Carrefour de la sécurité sociale, les informations relatives aux revenus des personnes dont les données d'identification lui ont été transmises.

Le Service du contrôle administratif transmet aux organismes assureurs, par dérogation à l'article 337, alinéa 4, du Code des Impôts sur les Revenus 1992, l'information leur permettant de statuer sur l'octroi de l'intervention à 100 p.c., visée à l'article 37*undecies*.

§ 3. Lorsque des critères précis, fixés par le Roi, font apparaître que depuis l'année concernée par les informations visées au § 1^{er}, les revenus d'un ou de plusieurs bénéficiaires du ménage déterminé ont subi des changements entraînant une diminution significative des revenus du ménage, le droit à l'intervention à

wordt het recht op de tegemoetkoming tegen 100 pct., rekening houdende met die elementen, opnieuw door de verzekeringsinstelling onderzocht op basis van die elementen en op grond van de inkomens en van een procedure die door de Koning worden vastgesteld.

§ 4. De verzekeringsinstellingen moeten de in § 1 bedoelde informatie geheim houden en mogen de aldus verkregen inlichtingen niet gebruiken buiten het kader van de toepassing van deze afdeling.

Art. 37terdecies

In geval van onrechtmatige toekenning van de in artikel 37undecies bedoelde tegemoetkoming tegen 100 pct., die voortvloeit uit het meedelen van onjuiste gegevens door het betrokken gezin, kan aan elk betrokken gezinslid een administratieve geldboete worden opgelegd van 90 tot 370 EUR. Deze administratieve geldboete wordt uitgesproken door de leidend ambtenaar van de Dienst voor Administratieve Controle of door de door hem aangewezen ambtenaar. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden, waarbij onder meer rekening gehouden wordt met de sociale en financiële toestand van de betrokken gezinsleden, en de procedure tot oplegging van de geldboete. Bij recidive kan de geldboete worden verdubbeld.

De definitieve beslissingen die met betrekking tot de in het vorige lid bedoelde geldboeten worden genomen, zijn van rechtswege uitvoerbaar. In geval de schuldenaar in gebreke blijft, kan de Administratie van het kadaster, de registratie en domeinen ermee belast worden de administratieve geldboete in te vorderen overeenkomstig de bepalingen van artikel 94 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991.

De opbrengst van die geldboete wordt aan het Instituut gestort.

Art. 37quaterdecies

De in artikel 37undecies vermelde bedragen betreffende het inkomen worden jaarlijks aangepast aan een gecorrigeerd indexcijfer dat wordt berekend overeenkomstig de volgende leden.

De aanpassing gebeurt met behulp van de coëfficiënt die wordt verkregen door het gemiddelde van de indexcijfers van de prijzen van het jaar vóór dat waarin de persoonlijke tegemoetkomingen in aanmerking worden genomen, te delen door het gemiddelde van de indexcijfers van de prijzen van het tweede jaar vóór dat waarin de persoonlijke tegemoetkomingen in aanmerking worden genomen.

100 p.c. sera réexaminé par l'organisme assureur en fonction de ces éléments sur la base des revenus et d'une procédure fixés par le Roi.

§ 4. Les organismes assureurs sont tenus de garder le secret au sujet des informations visées au § 1^{er} et ils ne peuvent pas utiliser les renseignements ainsi obtenus en dehors du cadre de l'application de la présente section.

Art. 37terdecies

En cas d'octroi indu de l'intervention à 100 p.c. visée à l'article 37undecies, résultant d'une transmission de données incorrectes par les membres du ménage concerné, il peut être infligé à l'égard de chaque membre concerné du ménage une amende administrative de 90 à 370 EUR. Cette amende administrative est prononcée par le fonctionnaire dirigeant du Service du Contrôle Administratif ou par le fonctionnaire désigné par lui. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions parmi lesquelles il est, entre autres, tenu compte de la situation sociale et financière des membres du ménage concerné et la procédure selon laquelle cette amende est infligée. En cas de récidive, le montant de l'amende peut être doublé.

Les décisions définitives prises en ce qui concerne les amendes visées à l'alinéa précédent sont exécutoires de plein droit. En cas de défaillance du débiteur, l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines peut être chargée de recouvrer l'amende administrative conformément aux dispositions de l'article 94 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991.

Le produit de cette amende est versé à l'Institut.

Art. 37quaterdecies

Les montants relatifs au revenu, visés à l'article 37undecies, sont adaptés annuellement à un indice corrigé, calculé conformément aux alinéas suivants.

L'adaptation est réalisée à l'aide du coefficient obtenu en divisant la moyenne des indices des prix de l'année qui précède l'année de prise en considération des interventions personnelles par la moyenne des indices de prix de la deuxième année qui précède celle de la prise en considération des interventions personnelles.

Bij de berekening van de coëfficiënt wordt als volgt tewerk gegaan voor de afronding:

1° het gemiddelde van de indexcijfers wordt afgerond tot het hogere of lagere honderdste van een punt naargelang het cijfer van het duizendste van een punt al dan niet 5 bereikt;

2° de coëfficiënt wordt afgerond tot het hogere of lagere tienduizendste naargelang het cijfer van het honderdduizendste al dan niet 5 bereikt.

Na de toepassing van de coëfficiënt worden de bedragen afgerond tot het hogere of lagere honderdste naargelang het cijfer van het duizendste al dan niet 5 bereikt.

De aanpassing aan het gecorrigeerde indexcijfer geschiedt voor de eerste maal voor de maximumfactuur toegekend in 2002.

Afdeling IV

Maximumfactuur, vastgesteld op grond van het gezinsinkomen van de rechthebbende en uitgevoerd door de Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit

Art. 37quindecies

De Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit stort het gedeelte van het persoonlijk aandeel van een jaar, dat voor een fiscaal gezin meer bedraagt dan een referentiebedrag dat als volgt varieert volgens het belastbaar inkomen van dat fiscaal gezin tijdens het jaar terug, of brengt het op de eventueel door de rechthebbende of door het fiscaal gezin waarvan hij deel uitmaakt, verschuldigde inkomstenbelastingen in mindering:

Belastbaar inkomen	Referentie-bedrag
Van 0 tot 13.400,00 EUR	450,00 EUR
Van 13.400,01 EUR tot 20.600,00 EUR	650,00 EUR
Van 20.600,01 EUR tot 27.800,00 EUR	1.000,00 EUR
Van 27.800,01 EUR tot 34.700,00 EUR	1.400,00 EUR
Van 34.700,01 EUR tot 49.600,00 EUR	1.800,00 EUR
Vanaf 49.600,01 EUR	2.500,00 EUR

Art. 37sedecies

Voor de toepassing van deze afdeling moet worden verstaan onder «fiscaal gezin»: de persoon of alle personen samen, ten laste van wie één enkele fiscale aanslag in de personenbelasting wordt gevestigd, overeenkomstig de artikelen 126 en 128 van het Wetboek

Pour le calcul du coefficient, il est procédé à l'arrondi de la manière suivante :

1° la moyenne des indices est arrondie au centième supérieur ou inférieur d'un point selon que le chiffre des millièmes d'un point atteint ou non 5;

2° le coefficient est arrondi au dix millième supérieur ou inférieur selon que le chiffre des cent millièmes atteint ou non 5.

Après l'application du coefficient, les montants sont arrondis jusqu'au centième supérieur ou inférieur selon que le chiffre des millièmes atteint ou non 5.

L'adaptation à l'indice corrigé intervient pour la première fois pour le maximum à facturer octroyé en 2002.

Section IV

Du maximum à facturer déterminé en fonction des revenus du ménage du bénéficiaire et exécuté par l'administration de la fiscalité des entreprises et des revenus

Art. 37quindecies

L'Administration de la Fiscalité des Entreprises et des Revenus rembourse ou impute sur l'impôt sur les revenus éventuellement dû par le bénéficiaire ou par le ménage fiscal dont il fait partie, la quote-part de l'intervention personnelle d'une année qui excède, dans le chef d'un ménage fiscal, un montant de référence variant comme suit en fonction du revenu imposable de ce ménage fiscal durant cette année :

Revenu imposable	Montant de référence
de 0 à 13.400,00 EUR	450,00 EUR
de 13.400,01 EUR à 20.600,00 EUR	650,00 EUR
de 20.600,01 EUR à 27.800,00 EUR	1.000,00 EUR
de 27.800,01 EUR à 34.700,00 EUR	1.400,00 EUR
de 34.700,01 EUR à 49.600,00 EUR	1.800,00 EUR
à partir de 49.600,01 EUR	2.500,00 EUR

Art. 37sedecies

Pour l'application de la présente section, il y a lieu de comprendre par «ménage fiscal»: la personne ou l'ensemble des personnes à charge de laquelle ou desquelles une cotisation fiscale unique est établie en matière d'impôt des personnes physiques, conformément

van de Inkomstenbelastingen 1992. De in het kader van deze afdeling in aanmerking genomen persoonlijke aandelen moeten betrekking hebben op de verstrekkingen die tijdens het betrokken kalenderjaar zijn vergoed en door de rechthebbende daadwerkelijk ten laste zijn genomen.

Art. 37septiesdecies

Het Instituut stort de in artikel 37quindecies bedoelde bedragen terug op de rekening van de Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit in een bijzonder fonds, dat voor het overige wordt gelijkgesteld met een terugbetalingsfonds als bedoeld in artikel 37 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de regels voor de uitvoering van het eerste lid, inclusief de wijze van berekening van de nalatigheidsintresten en andere administratieve kosten in geval van laattijdige storting door het Instituut.

Art. 37duodevicies

De in artikel 37quindecies vermelde terugstorting wordt behandeld als een overschot van voorheffing als bedoeld in artikel 419, eerste lid, 3°, van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992. Ze wordt enkel in aanmerking genomen voor zover het bedrag ervan ten minste 2,50 EUR bedraagt. Titel VII van genoemd Wetboek is van toepassing op dat overschot.

Art. 37undevicies

De gegevens die noodzakelijk zijn voor de toepassing van deze afdeling, worden door de verzekeringsinstellingen via elektronische weg meegedeeld aan de Kruispuntbank van de sociale zekerheid. De Kruispuntbank van de sociale zekerheid stuurt die geaggregeerde gegevens via elektronische weg door naar de Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit;

Een manuele procedure wordt bepaald voor de elektronische gegevens die de Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit niet heeft kunnen verwerken. Volgens die procedure bezorgen de verzekeringsinstellingen de rechthebbenden een getuigschrift op papier dat de nodige gegevens bevat voor de toepassing van dit artikel. De rechthebbenden bezorgen dat getuigschrift aan de voormelde Administratie.

ment aux articles 126 et 128 du Code des Impôts sur les Revenus 1992. Les interventions personnelles prises en considération dans le cadre de la présente section doivent se rapporter aux prestations remboursées durant l'année civile concernée et avoir été effectivement prises en charge par le bénéficiaire.

Art. 37septiesdecies

L'Institut rembourse les montants visés à l'article 37quindecies au compte de l'Administration de la Fiscalité des Entreprises et des Revenus, sur un fonds particulier, qui pour le surplus est assimilé à un fonds de restitution au sens de l'article 37 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les règles d'exécution de l'alinéa 1^{er}, en ce compris le mode de calcul des intérêts de retard et autres frais administratifs en cas de versement tardif par l'Institut.

Art. 37duodevicies

Le remboursement visé à l'article 37quindecies est traité comme un excédent de précompte visé à l'article 419, alinéa 1^{er}, 3°, du Code des Impôts sur les Revenus 1992. Il n'est pris en considération que pour autant que son montant atteigne au moins 2,50 EUR. Le Titre VII dudit Code est applicable à cet excédent.

Art. 37undevicies

Les données nécessaires à l'application de la présente section sont transmises par voie électronique à la Banque Carrefour de la sécurité sociale par les organismes assureurs. La Banque Carrefour de la sécurité sociale transmet ces données agrégées par voie électronique à l'Administration de la Fiscalité des Entreprises et des Revenus.

Une procédure manuelle est prévue pour les données par voie électronique que l'Administration de la Fiscalité des Entreprises et des Revenus n'a pas pu traiter. Dans cette procédure, les organismes assureurs envoient aux bénéficiaires une attestation sur papier contenant les données nécessaires à l'application du présent article. Les bénéficiaires transmettent ladite attestation à l'administration susvisée.

Die manuele procedure wordt ook toegepast voor de correctie van gegevens die vroeger zijn bezorgd, ofwel via elektronische weg, ofwel door middel van een getuigschrift op papier.

De manuele procedure wordt niet toegepast als het bedrag van de persoonlijke aandelen voor de tijdens een kalenderjaar vergoede verstrekkingen, minder dan 12,40 EUR bedraagt.

Art. 37*vicies*

De in artikel 37*quindécies* vermelde bedragen betreffende het belastbaar inkomen worden jaarlijks aangepast aan het gecorrigeerde indexcijfer, zoals bepaald in artikel 37*quaterdécies*. Die aanpassing gebeurt per aanslagjaar.

De aanpassing gebeurt met behulp van de coëfficiënt die wordt verkregen door het gemiddelde van de indexcijfers van het jaar dat aan het jaar van de inkomsten voorafgaat, te delen door het gemiddelde van de indexcijfers van het tweede jaar dat aan het jaar van de inkomsten voorafgaat.

Bij de berekening van de coëfficiënt wordt op de volgende wijze afgerond:

1° het gemiddelde van de indexcijfers wordt afgerond tot het hogere of lagere honderdste van een punt naargelang het cijfer van het duizendste van een punt al dan niet 5 bereikt;

2° de coëfficiënt wordt afgerond tot het hogere of lagere tienduizendste naargelang het cijfer van het honderdduizendste al dan niet 5 bereikt.

Na de toepassing van de coëfficiënt worden de bedragen afgerond tot het hogere of lagere honderdste naargelang het cijfer van het duizendste al dan niet 5 bereikt.

De aanpassing aan het gecorrigeerde indexcijfer geschiedt voor de eerste maal voor het inkomen van het jaar 2002 (aanslagjaar 2003).

Art. 3

Zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het Handvest van de sociaal verzekerde stelt de Koning de nadere regels vast waaronder de rechthebbenden die het betrokken gezin vormen, geïnformeerd worden omtrent hun rechten inzake de toekenning van de maximumfactuur.

De Koning stelt tevens de regels en modaliteiten vast met betrekking tot de overdracht van informatie aangaande de maximumfactuur die toegekend werd aan een

Cette procédure manuelle est également appliquée pour la correction de données transmises antérieurement, soit par voie électronique, soit au moyen d'une attestation sur papier.

La procédure manuelle n'est pas appliquée si le montant des interventions personnelles pour les prestations remboursées au cours d'une année civile n'atteint pas 12,40 EUR.

Art. 37*vicies*

Les montants relatifs au revenu imposable, visés à l'article 37*quindécies*, sont adaptés annuellement à l'indice corrigé, conformément à l'article 37*quaterdécies*. Cette adaptation est effectuée par exercice d'imposition.

L'adaptation est réalisée à l'aide du coefficient obtenu en divisant la moyenne des indices des prix de l'année qui précède l'année des revenus par la moyenne des indices de prix de la deuxième année qui précède celle des revenus.

Pour le calcul du coefficient, il est procédé à l'arrondi de la manière suivante:

1° la moyenne des indices est arrondie au centième supérieur ou inférieur d'un point selon que le chiffre des millièmes d'un point atteint ou non 5;

2° le coefficient est arrondi au dix millième supérieur ou inférieur selon que le chiffre des cent millièmes atteint ou non 5.

Après l'application du coefficient, les montants sont arrondis jusqu'au centième supérieur ou inférieur selon que le chiffre des millièmes atteint ou non 5.

L'adaptation à l'indice corrigé intervient pour la première fois sur les revenus de l'année 2002 (exercice d'imposition 2003).

Art. 3

Sans préjudice des dispositions de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer la Charte de l'assuré social, le Roi précise les modalités selon lesquelles les bénéficiaires, composant le ménage concerné, sont informés de leurs droits en matière d'octroi du maximum à facturer.

De même, le Roi précise les règles et modalités de transmission des informations relatives au maximum à facturer octroyé à un bénéficiaire, envers les person-

rechthebbende, ten behoeve van de rechtspersonen die persoonlijke aandelen ten laste nemen betreffende de verstrekkingen die verleend werden aan die rechthebbende.

Art. 4

Het gehandicapte kind dat op de datum van bekendmaking van deze wet verhoogde kinderbijslag geniet omwille van zijn handicap, geniet de maximumfactuur bedoeld in afdeling III van hoofdstuk IIIbis van titel III van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, voor het kalenderjaar waarin aan volgende voorwaarden is voldaan :

- in het kalenderjaar valt een tijdvak van genot van de verhoogde kinderbijslag;
- in het kalenderjaar worden daadwerkelijk persoonlijke aandelen gedragen voor een bedrag van 450 EUR.

De persoonlijke aandelen van dat kind maken deel uit van het geheel van de persoonlijke aandelen, gedragen door gezin waarvan het deel uitmaakt.

Art. 5

§ 1. Houden op uitwerking te hebben voor de verstrekkingen die zijn verricht sinds 1 januari 2002:

1° artikel 37, § 18, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

2° het koninklijk besluit van 3 november 1993 tot uitvoering van artikel 37 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 januari 1994, 15 mei 1995, 15 januari 1997, 17 april 1997 24 november 1997 en 19 oktober 2001;

3° het koninklijk besluit van 20 december 1993 tot uitvoering van artikel 37, § 18, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, met betrekking tot sommige zelfstandigen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 mei en 13 november 2001.

Voor de toekenning van de maximumfactuur, die wordt vastgesteld op grond van de sociale categorie van de rechthebbenden en met betrekking tot de verstrekkingen die in 2002 zijn verricht, blijven die bepalingen evenwel van toepassing op de rechthebbenden

nes morales qui prennent en charge les interventions personnelles relatives aux prestations dispensées à ce bénéficiaire.

Art. 4

L'enfant handicapé qui, à la date de la publication de la présente loi, bénéficie d'allocations familiales majorées en raison de son handicap, bénéficie du maximum à facturer visé à la section III du chapitre IIIbis du titre III de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, pour les années civiles pendant lesquelles les conditions suivantes sont remplies :

- l'année civile comporte une période de bénéfice des allocations familiales majorées ;
- des interventions personnelles d'un montant de 450 EUR sont effectivement supportées pendant l'année civile.

Les interventions personnelles de cet enfant font partie de l'ensemble des interventions personnelles supportées par le ménage dont il fait partie.

Art. 5

§ 1^{er}. Cessent de produire leurs effets pour les prestations effectuées à partir du 1^{er} janvier 2002 :

1° l'article 37, § 18, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 ;

2° l'arrêté royal du 3 novembre 1993 portant exécution de l'article 37 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, modifié par les arrêtés royaux des 24 janvier 1994, 15 mai 1995, 15 janvier 1997, 17 avril 1997, 24 novembre 1997 et 19 octobre 2001 ;

3° l'arrêté royal du 20 décembre 1993 portant exécution de l'article 37, § 18, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en ce qui concerne certains travailleurs indépendants, modifié par les arrêtés royaux des 15 mai 1995 et 13 novembre 2001.

Cependant, pour l'octroi du maximum à facturer déterminé en fonction de la catégorie sociale des bénéficiaires et relativement aux prestations effectuées en 2002, ces dispositions restent applicables à l'égard des bénéficiaires qui, à la date de publication de la pré-

die zich op de datum van de bekendmaking van deze wet in de situatie bevinden, bedoeld in artikel 2, § 2, 4°, van het hogervermeld koninklijk besluit van 3 november 1993.

§ 2. De verzekeringstegemoetkoming tegen 100 pct die uiterlijk tot voor de eerste dag van de maand, volgend op de bekendmaking van deze wet, is toegekend op grond van de reglementaire bepalingen die in § 1 bedoeld zijn en betreffende de in 2002 verrichte verstrekkingen, blijft verworven voor de betrokken rechthebbers.

§ 3. Artikel 43 van de programmawet van 24 december 1993, gewijzigd bij de wetten van 21 december 1994, 29 april 1996, 24 december 1999, 12 augustus 2000, 2 januari 2001 en 11 december 2001, wordt opgeheven.

Dit artikel blijft evenwel van toepassing op de sociale vrijstellingen van het persoonlijk aandeel die zijn toegekend tot en met het jaar 2001.

§ 4. De Koning bepaalt de toepassingsvoorwaarden waaronder hoofdstuk IIIbis van titel III van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt toegepast door de Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden en de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid.

Art. 6

§ 1. De bepalingen van deze wet hebben uitwerking met ingang van 1 januari 2002.

§ 2. In afwijking van § 1 hebben de bepalingen van de door deze wet ingevoegde afdeling III van hoofdstuk IIIbis van Titel III van dezelfde gecoördineerde wet, uitwerking met ingang van 1 januari 2001 voor de gezinnen waarvan het bedrag van de inkomens die zijn bedoeld in artikel 37duodecies, § 1, eerste lid, lager is dan of gelijk is aan 13.730,98 EUR.

De in artikel 37undecies bedoelde tegemoetkoming tegen 100 pct. in de kosten van de in 2001 verrichte verstrekkingen wordt toegekend op grond van een procedure die door de Koning wordt vastgesteld. Het in aanmerking genomen gezin is het gezin dat op 1 januari 2002 bestaat en het bedrag van de daadwerkelijk ten laste genomen persoonlijke aandelen moet hoger liggen dan 446 EUR.

sente loi, se trouvent dans la situation visée à l'article 2, § 2, 4°, de l'arrêté royal du 3 novembre 1993 sus-visé.

§ 2. L'intervention de l'assurance à 100 p.c. octroyée au plus tard la veille du 1^{er} jour du mois suivant la publication de la présente loi, sur la base des dispositions réglementaires visées au § 1^{er} et relative aux prestations effectuées en 2002, reste acquise aux bénéficiaires concernés.

§ 3. L' article 43 de la loi-programme du 24 décembre 1993, modifié par les lois des 21 décembre 1994, 29 avril 1996, 24 décembre 1999, 12 août 2000, 2 janvier 2001 et 30 décembre 2001 et par les arrêtés royaux des 20 juillet 2000 et 11 décembre 2001, est abrogé.

Cet article demeure cependant applicable aux immunisations sociales de l'intervention personnelle qui sont accordées jusqu'à l'année 2001 incluse.

§ 4. Le Roi précise les modalités d'application du chapitre IIIbis du titre III de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, par la Caisse de secours et de prévoyance des marins et par l'Office de sécurité sociale d'Outre-mer.

Art. 6

§ 1^{er}. Les dispositions de la présente loi produisent leurs effets au 1^{er} janvier 2002.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, les dispositions de la section III du Chapitre IIIbis du titre III de la même loi coordonnée produisent leurs effets au 1^{er} janvier 2001, pour les ménages dont le montant des revenus, visés à l'article 37duodecies, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, est inférieur ou égal à 13.730,98 EUR.

L' intervention à 100 p.c., visée à l'article 37 undecies de la même loi coordonnée, dans le coût des prestations effectuées pendant l'année 2001, est octroyée sur la base d'une procédure déterminée par le Roi. Le ménage pris en considération est celui qui existe au 1^{er} janvier 2002 et le montant des interventions personnelles effectivement supportées doit excéder 446 EUR.

Met betrekking tot de gezinnen bedoeld in het eerste lid, hebben de bepalingen van hogervermelde afdeling III evenwel uitwerking met ingang van 1 januari 2002.

1° wanneer een verzekeringstegemoetkoming tegen 100 pct. is toegekend op grond van het in artikel 5, § 1, bedoeld koninklijk besluit van 3 november 1993, behalve als er zich in het betrokken gezin een recht-hebbende bevindt, die is bedoeld in artikel 2, § 2, 6°, van hogervermeld koninklijk besluit van 3 november 1993;

2° in alle gevallen, als de leden van het betrokken gezin aangesloten zijn bij verschillende verzekering-sinstellingen.

Pour ce qui concerne les ménages visés à l'alinéa 1^{er}, les dispositions de la section III précitée produi-sent cependant leurs effets au 1^{er} janvier 2002.

1° lorsqu'une intervention de l'assurance à 100 p.c. a été octroyée sur la base de l'arrêté royal du 3 no-vembre 1993, visé à l'article 5, § 1^{er}, sauf si dans le ménage concerné se trouve un bénéficiaire visé à l'ar-ticle 2, § 2, 6°, de l'arrêté royal du 3 novembre 1993 susvisé ;

2° dans tous les cas, si les membres du ménage concerné sont affiliés à des organismes assureurs dif-férents.